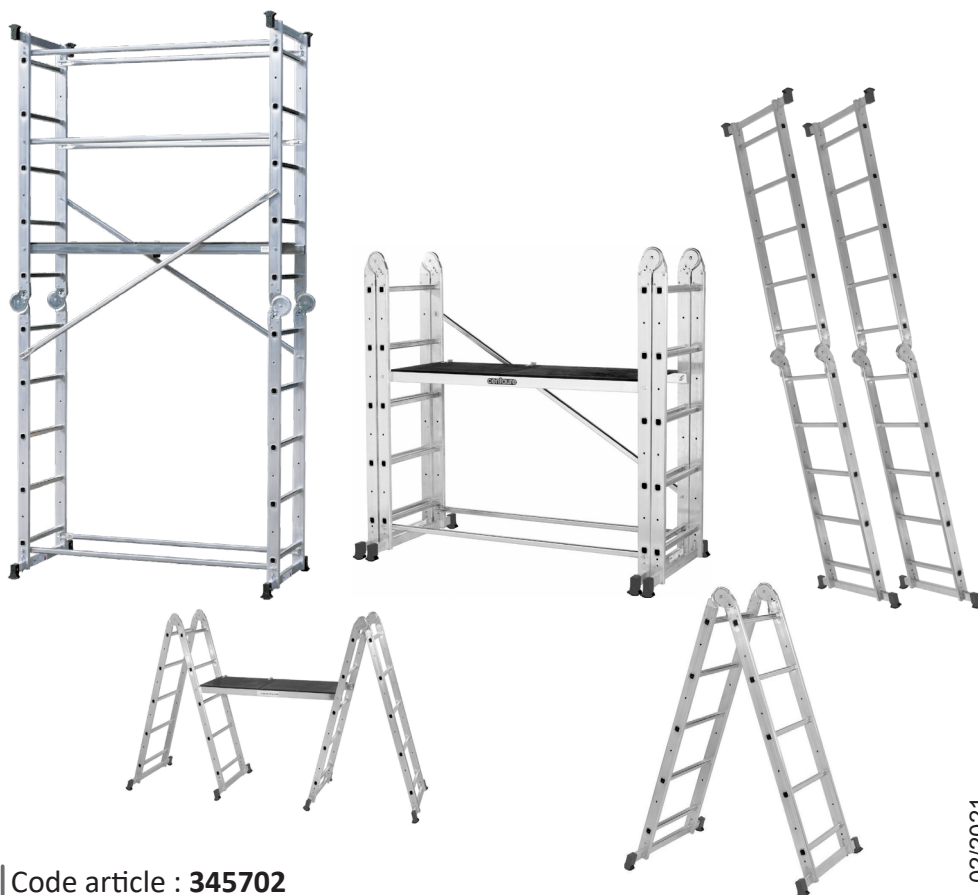


# MULTI 5 in 1

- RO** Citiți acest manual înainte de fiecare utilizare
- CZ** Před každým použitím si přečtěte tento návod.
- SK** Pred každým použitím si prečítajte tento návod
- SE** Läs denna bruksanvisning före varje användning
- NL** Lees deze handleiding vóór elk gebruik
- HR** Prije svake upotrebe pročitajte ovaj priručnik
- HU** Minden használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet
- SR** Pročitajte ovaj priručnik pre svake upotrebe



Code article : **345702**  
5992743457027

02/2021  
C0400600

|           |                                                 |          |
|-----------|-------------------------------------------------|----------|
| <b>RO</b> | <b>INSTRUCȚIUNI DE SECURITATEA MUNCII .....</b> | <b>4</b> |
| <b>CZ</b> | <b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....</b>                | <b>4</b> |
| <b>SK</b> | <b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....</b>                | <b>4</b> |
| <b>SE</b> | <b>SÄKERHETSANVISNINGAR.....</b>                | <b>4</b> |
| <b>NL</b> | <b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES .....</b>             | <b>4</b> |
| <b>HR</b> | <b>SIGURNOSNE UPUTE .....</b>                   | <b>4</b> |
| <b>HU</b> | <b>BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....</b>                | <b>4</b> |
| <b>SR</b> | <b>BEZBEDNOSNA UPUTSTVA .....</b>               | <b>4</b> |

|           |                                                 |           |
|-----------|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>RO</b> | <b>MONTAREA BAREI DE STABILIZARE.....</b>       | <b>12</b> |
| <b>CZ</b> | <b>MONTÁŽ STABILIZAČNÍ TYČE .....</b>           | <b>12</b> |
| <b>SK</b> | <b>NAMONTUJTE STABILIZAČNÚ TYČ.....</b>         | <b>12</b> |
| <b>SE</b> | <b>MONTERA STABILISATORSTÅNG .....</b>          | <b>12</b> |
| <b>NL</b> | <b>STABILISATIESTANG INSTALLEREN .....</b>      | <b>12</b> |
| <b>HR</b> | <b>POSTAVLJANJE STABILIZACIJSKE ŠIPKE .....</b> | <b>12</b> |
| <b>HU</b> | <b>A STABILIZÁLÓRÚD FELSZERELÉSE .....</b>      | <b>12</b> |
| <b>SR</b> | <b>POSTAVLJANJE STABILIZACIONE ŠIPKE .....</b>  | <b>12</b> |

|           |                           |           |
|-----------|---------------------------|-----------|
| <b>RO</b> | <b>FUNCȚIONAREA .....</b> | <b>14</b> |
| <b>CZ</b> | <b>POUŽITÍ .....</b>      | <b>14</b> |
| <b>SK</b> | <b>PREVÁDZKA .....</b>    | <b>14</b> |
| <b>SE</b> | <b>ANVÄNDNING .....</b>   | <b>14</b> |
| <b>NL</b> | <b>BEDIENING .....</b>    | <b>14</b> |
| <b>HR</b> | <b>UKOVANJE.....</b>      | <b>14</b> |
| <b>HU</b> | <b>HASZNÁLAT .....</b>    | <b>14</b> |
| <b>SR</b> | <b>UKOVANJE.....</b>      | <b>14</b> |

|           |                         |           |
|-----------|-------------------------|-----------|
| <b>RO</b> | <b>POZIȚIILE .....</b>  | <b>16</b> |
| <b>CZ</b> | <b>POLOHY .....</b>     | <b>16</b> |
| <b>SK</b> | <b>POLOHY .....</b>     | <b>16</b> |
| <b>SE</b> | <b>POSITIONER .....</b> | <b>16</b> |
| <b>NL</b> | <b>POSITIES .....</b>   | <b>16</b> |
| <b>HR</b> | <b>POLOŽAJI.....</b>    | <b>16</b> |
| <b>HU</b> | <b>POZÍCIÓK.....</b>    | <b>16</b> |
| <b>SR</b> | <b>POLOŽAJI.....</b>    | <b>16</b> |

|           |                                                     |           |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>RO</b> | <b>REPARAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA .....</b> | <b>18</b> |
| <b>CZ</b> | <b>OPRAVY, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ .....</b>            | <b>18</b> |
| <b>SK</b> | <b>OPRAVY, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE .....</b>           | <b>18</b> |
| <b>SE</b> | <b>REPARATION, UNDERHÅLL OCH FÖRVARING .....</b>    | <b>18</b> |
| <b>NL</b> | <b>REPARATIE, ONDERHOUD EN OPSLAG .....</b>         | <b>18</b> |
| <b>HR</b> | <b>POPRAVAK, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE .....</b>    | <b>18</b> |
| <b>HU</b> | <b>JAVÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS .....</b>       | <b>18</b> |
| <b>SR</b> | <b>POPRAVKA, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE .....</b>    | <b>18</b> |

- RO** Păstrați instrucțiunile de utilizare detaliate
- CZ** Uschovejte si podrobný návod k použití
- SK** Uschovajte podrobný návod na používanie
- SE** Behåll den detaljerade bruksanvisningen
- NL** Bewaar de gedetailleerde gebruiksaanwijzing
- HR** Sačuvajte detaljne upute za uporabu
- HU** Tartsa be a részletes használati utasítást
- SR** Čuvajte detaljno uputstvo za upotrebu



- RO** Avertizare, cădere de pe scară.
- CZ** Nebezpečí pádu ze žebříku.
- SK** Výstraha, pád z rebríka.
- SE** Varning, fall från stegen.
- NL** Waarschuwing, val van de ladder.
- HR** Upozorenje, pad s ljestvi.
- HU** Figyelmeztetés, leesik a létráról.
- SR** Upozorenje, pad as merdevine.

használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a létra nem sérült és biztonságosan használható.

Ne használjon sérült létrát.

**SR** Pregledajte merdevine nakon isporuke. Pre svake upotrebe vizuelno proverite da li su merdevine oštećene i da li ih je bezbedno koristiti. Ne koristite oštećene merdevine.



- RO** Citiți și păstrați instrucțiunile.
- CZ** Pokyny si přečtěte a uschovejte si je.
- SK** Prečítajte si pokyny a odložte si ich.

- SE** Läs bruksanvisningen och spara den.
- NL** Lees de instructies en bewaar ze.
- HR** Pročitajte upute i sačuvajte ih.
- HU** Olvassa el és őrizze meg az utasításokat.
- SR** Pročitajte uputstvo i sačuvajte ga.



- RO** Nu utilizați scara pe o bază înclinată sau instabilă. Asigurați-vă că solul nu prezintă contaminanți.

**CZ** Žebřík nepoužívejte na nerovné nebo nepevné základně.

Ujistěte se, že země není nijak znečištěná.

**SK** Rebrík nepoužívajte na nespevnom alebo nepevnom podklade.

Uistite sa, že na zemi nie sú žiadne nečistoty.

**SE** Använd inte stegen på ett ojämnt eller mjukt underlag.

Se till att marken är fri från föroreningar.

**NL** Gebruik de ladder niet op een ongelijke of onvaste ondergrond.

Zorg ervoor dat de grond vrij is van verontreinigingen.

**HR** Nemojte se koristiti ljestvama na neravnoj podlozi ili podlozi koja nije čvrsta.

Uvjerite se da na podu nema zagađivača.

**HU** Ne használja a létrát nem vízszintes vagy egyenetlen felületen.

Ügyeljen, hogy a talaj szennyeződésektől mentes legyen.

**SR** Ne koristite merdevine na neravnoj podlozi ili podlozi koja nije čvrsta.

Postarajte se da na tlu nema kontaminanata.



- RO** Inspectați scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare inspectați vizual scara pentru a vă asigura că nu este deteriorată și că poate fi utilizată în siguranță.

Nu utilizați o scară deteriorată.

**CZ** Žebřík po dodání prohlédněte. Před každým použitím žebřík prohlédněte a zkontrolujte, zda není poškozený a zda je bezpečné jej používat. Poškozený žebřík nepoužívejte.

**SK** Rebrík po dodaní skontrolujte. Pred každým použitím vizuálne skontrolujte rebrík, či nie je poškodený a či sa môže bezpečne používať. Nepoužívajte poškodený rebrík.

**SE** Inspektera stegen efter leverans.

Kontrollera före varje användning att stegen inte är skadad och att den är säker att använda. Använd inte en skadad stega.

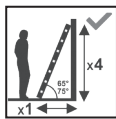
**NL** Inspecteer de ladder na levering.

Controleer vóór elk gebruik optisch of de ladder niet beschadigd is en veilig te gebruiken is. Gebruik geen beschadigde ladder.

**HR** Pregledajte ljestve nakon isporuke.

Prije svake upotrebe vizualno provjerite jesu li ljestve oštećene i sigurne za upotrebu. Nemojte upotrebljavati oštećene ljestve.

**HU** Szállítás után ellenőrizze a létrát. Minden



- RO** Scările simple cu trepte trebuie utilizate la unghiul corect.  
**CZ** Opěrné žebříky s příčlemi se musí používat ve správném úhlu.  
**SK** Naklonené rebríky s priečkami

sa musia používať v správnom uhle.

**SE** Lutande stegar med stegpinnar ska användas i rätt vinkel.

**NL** Schuine ladders met sporten moeten onder de juiste hoek worden gebruikt.

**HR** Ljestve sa stepenicama trebaju se koristiti pod ispravnim kutom.

**HU** A létrákat a létrafokkal a megfelelő szögben kell használni.

**SR** Kose merdevine sa prečagama se koriste pod odgovarajućim uglom.



- RO** Nu utilizați scara ca punte.  
**CZ** Žebřík nepoužívejte jako most.  
**SK** Rebrík nepoužívajte ako most.  
**SE** Använd inte stegen som en bro.  
**NL** Gebruik de ladder niet als overbrugging.

**HR** Nemojte koristiti ljestve kao most.

**HU** Ne használja a létrát hídként.

**SR** Ne koristite merdevine kao most.



- RO** Urcați și coborâți de pe scară cu fața spre aceasta.  
**CZ** Při výstupu nebo sestupu po žebříku stůjte čelem k žebříku.  
**SK** Pri stúpaní nahor a schádzaní

nadol po rebríku sa otočte tvárou k rebríku.

**SE** Stå vänd mot stegen vid upp- och nedstigning.

**NL** Houd uw gezicht naar de ladder gericht bij het op- of aflopen.

**HR** Pri penjanju i silaženju okrenite se licem prema ljestvama.

**HU** Forduljon a létra felé felmászásakor vagy lemászásakor.

**SR** Okrenite se licem ka merdevinama kada se penjete ili spuštate.



- RO** Țineți-vă bine de scară când urcați și coborâți; țineți-vă cu o mână de scară în timp ce lucrați sau luați măsuri de siguranță suplimentare dacă nu este posibil acest lucru.

**CZ** Při výstupu a sestupu se žebříku pevně držte. Při práci ze žebříku se jej pevně držte, a není-li to možné, proveďte dodatečná bezpečnostní opatření.

**SK** Pri stúpaní nahor a schádzaní nadol po rebríku sa pevne držte rebríka; pri práci z rebríka sa vždy pridržavajte alebo vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ak to nie je možné.

**SE** Håll ett fast grepp om stegen vid upp- och nedstigning och när du arbetar från den, eller vidta ytterligare säkerhetsåtgärder om detta inte går.

**NL** Houd de ladder stevig vast tijdens het op- en aflopen; houd een handgreep vast tijdens het werken vanaf een ladder of neem extra veiligheidsmaatregelen als dat niet mogelijk is.

**HR** Prilikom penjanja i spuštanja čvrsto držite ljestve; pridržavajte se rukom dok radite s ljestvama ili poduzmite dodatne sigurnosne mjere ako to ne možete.



- RO** Sarcina maximă pe scară: 150 kg  
**CZ** Maximální zatížení žebříku: 150 kg  
**SK** Maximálne zaťaženie rebríka: 150 kg  
**SE** Maximal belastning på stegen: 150 kg

**NL** Maximale belasting op de ladder: 150 kg

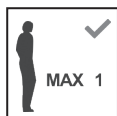
**HR** Maksimalno opterećenje ljestvi: 150 kg

**HU** A létra maximális terhelése: 150 kg

**SR** Maksimalna nosivost merdevina: 150 kg

**HU** Fel- és lemászás közben fogja erősen a létrát; A létrán dolgozva fogja folyamatosan a létrát, vagy ha ez nem lehetséges, tegyen meg más biztonsági óvintézkedéseket.

**SR** Čvrsto se držite za merdevine kada se penjete i silazite; čvrsto se držite dok radite sa merdevina ili, ako ne možete, preduzmite dodatne sigurnosne mere predostrožnosti.



**RO** Număr maxim de utilizatori: 1 persoană.

**CZ** Maximální počet uživatelů: 1 osoba.

**SK** Maximálny počet používateľov: 1 osoba.

**SE** Maximalt antal användare: 1 person.

**NL** Maximum aantal gebruikers: 1 persoon.

**HR** Maksimalan broj korisnika: 1 osoba.

**HU** Használók maximális száma: 1 fő.

**SR** Maksimalan broj korisnika: 1 osoba.



**RO** Identificați orice risc electric în zona de lucru, precum linii aeriene sau alte echipamente electrice expuse și nu utilizați scara unde există pericole de natură electrică.

**CZ** Zkontrolujte, zda v pracovním prostoru nehrozí elektrická rizika, jako jsou nadzemní vedení nebo jiná nekrytá elektrická zařízení, a tam, kde takováto rizika hrozí, žebřík nepoužívejte.

**SK** Identifikujte prípadné elektrické riziká v pracovnej oblasti, ako sú stropné/nadzemné vedenia alebo iné exponované elektrické zariadenia a nepoužívajte rebrík tam, kde hrozia elektrické riziká.

**SE** Identifiera eventuella elektriska faror i arbetsområdet såsom kontaktledning eller annan exponerad elektrisk utrustning, och använd inte stegen där elektriska faror förekommer.

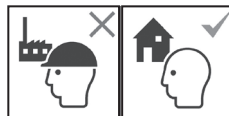
**NL** Identificeer eventuele elektrische risico's binnen het werkgebied, zoals bovenleidingen of andere blootliggende elektrische apparatuur, en gebruik de ladder niet op plaatsen waar elektrische risico's optreden.

**HR** Utvrdite sve električne rizike u radnom području, kao što su vodovi iznad glave ili druga

izložena električna oprema, i nemojte koristiti ljestve gdje postoje električne opasnosti.

**HU** Azonosítsa a munkaterületen felmerülő elektromos kockázatokat, például légvezetéseket vagy egyéb elérhető elektromos berendezéseket, és ne használja a létrát elektromos kockázatok esetén.

**SR** Identifikujte rizike od strujnog udara u zoni u kojoj radite, kao što su vodovi iznad glave ili druga izložena električna oprema i ne koristite merdevine na mestima na kojima postoji rizik.



**RO** Scară pentru uz casnic.

**CZ** Žebřík pro domácí použití.

**SK** Rebrík na domáce použitie.

**SE** Stege för privat bruk.

**NL** Ladder voor huishoudelijk gebruik.

**HR** Ljestve za uporabu u kućanstvu.

**HU** Létra otthoni használatra.

**SR** Merdevine za kućnu upotrebu.



**RO** Nu vă întindeți excesiv în afara scării.

**CZ** Nenahýbejte se.

**SK** Nenaťahujte sa príliš ďaleko.

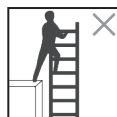
**SE** Sträck dig inte för långt.

**NL** Niet te wijd uit elkaar zetten.

**HR** Nemojte se previše istezati.

**HU** Ne végezzen munkát kinyújtózott testhelyzetben.

**SR** Ne istežite se sa merdevina.



**RO** Nu pășiți în afara scării.

**CZ** Nesestupujte ze žebříku z boku.

**SK** Neschádzajte z bočnej strany rebríka.

**SE** Kliv inte av stegen på sidan.

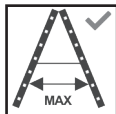
**NL** Stap niet zijwaarts van een ladder af.

**HR** Nemojte silaziti sa ljestava na bočnu stranu.

**HU** Ne lépjen le a létra oldaláról.

**SR** Ne silazite bočno sa merdevina.

**RO** Deschideți complet scara înainte de utilizare.



**CZ** Před použitím žebřík úplně rozevřete.

**SK** Pred použitím rebrík úplne otvorte.

**SE** Öppna stegen helt före användning.

**NL** Open de ladder helemaal voor gebruik.

**HR** Prije uporabe potpuno otvorite ljestve.

**HU** Használat előtt teljesen nyissa ki a létrát.

**SR** Pre upotrebe potpuno raširite merdevine.



**RO** Nu sprijiniți scara de suprafețe necorespunzătoare.

**CZ** Žebřík neopírejte o nevhodné povrchy.

**SK** Rebrík neopierajte o nevhodné povrchy.

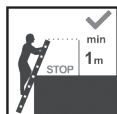
**SE** Luta inte stegen mot olämpliga ytor.

**NL** Laat de ladder niet tegen ongeschikte oppervlakken rusten.

**HR** Nemojte se naslanjati na neodgovarajuće površine ljestvi.

**HU** Ne támassza a létrát bizonytalan felületnek.

**SR** Ne naslanjajte merdevine na neodgovarajuće površine.



**RO** Scările utilizate pentru acces la un nivel mai înalt trebuie extinse cu cel puțin 1 m deasupra punctului care urmează a fi accesat și asigurate, dacă este necesar.

**CZ** Žebříky používané pro přístup do větší výšky musí být vysunuty nejméně 1 m nad cílový bod a v případě potřeby zajištěny.

**SK** Rebríky používané na prístup k vyššej úrovni musia byť roztiahnuté minimálne 1 m nad cieľovým bodom a v prípade potreby musia byť zabezpečené.

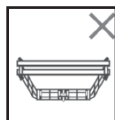
**SE** Stegar som används för tillträde till en högre nivå ska förlängas minst 1 m ovanför stanplanen och säkras vid behov.

**NL** Ladders die voor toegang tot een hoger niveau worden gebruikt, moeten ten minste 1 m boven het landingspunt worden uitgeschoven en indien nodig worden vastgezet.

**HR** Ljestve koje se koriste za pristup višoj razini moraju se produljiti najmanje 1 m iznad točke izlaska i po potrebi učvrstiti.

**HU** A magasabb helyekhez használt létráknak legalább 1 méterrel az érkezési pont fölé kell nyúlniuk, és szükség esetén rögzíteni kell.

**SR** Merdevine koje se koriste za pristup višem nivou moraju da se prostiru najmanje 1 m iznad mesta silaska i po potrebi moraju da se fiksiraju.



**RO** Poziție interzisă: poziție inversată.

**CZ** Zakázaná poloha: vzhůru nohama.

**SK** Zakázaná poloha: obrátená poloha (hore nohami).

**SE** Förbjudet läge: upp och ner.

**NL** Verboden positie: ondersteboven.

**HR** Zabranjeni položaj: preokrenuti položaj.

**HU** Tiltott helyzet: fejjel lefelé.

**SR** Zabranjen položaj: okrenuto naopako.



**RO** Scările duble nu trebuie utilizate ca scară înclinată dacă nu sunt destinate și pentru o astfel de utilizare.

**CZ** Štáfle nesmí být používány jako opěrný žebřík, pokud k tomu nejsou navrženy.

**SK** Rozťahovacie (stojace) rebríky sa nesmú používať ako naklonený rebrík, pokiaľ na to nie sú určené.

**SE** Stående stegar får inte användas som lutande stegar om de inte är avsedda för detta.

**NL** Staande ladders mogen niet als aanlegladder worden gebruikt, tenzij deze hiervoor is ontworpen.

**HR** Ljestve koje stoje ne smiju se koristiti kao ljestve za naslanjanje, osim ako su za to projektirane.

**HU** Álló létrák nem használhatók támasztott létraként, kivéve, ha erre a célra készültek.

**SR** Stajace merdevine se ne smeju koristiti kao kose merdevine osim ako nisu za to predviđene.



**RO** Evitați lucrul care impune o sarcină laterală asupra scării, cum ar fi găurirea în lateral prin materiale solide.

**CZ** Vyhňte se práci, která žebřík příliš namáhá na jednu stranu, například bočnímu vrtání do pevných materiálů.

**SK** Zamedzte práci, ktorá vyvíja bočné zaťaženie rebríka, ako je bočné vŕtanie do pevných materiálov.

**SE** Undvik arbete som belastar stegar i sidled, till exempel borring i sidled genom solida material.

**NL** Vermijd werkzaamheden die ladders zijdelings belasten, zoals zijdelings boren door massieve materialen.

**HR** Izbjegavajte rad koji nameće bočno opterećenje na ljestvama, kao što je bočno bušenje kroz krute materijale.

**HU** Kerülje a létrára nehezedő oldalirányú terheléssel járó munkát, például a szilárd anyagok oldalról történő fúrását.

**SR** Izbegavajte radove koji bočno opterećuju merdevine, kao što je bočno bušenje čvrstih materijala.

**RO** Nu transportați echipamente grele sau greu de manipulat în timp ce utilizați o scară.

**CZ** Žebřík nepoužívejte pro přenášení vybavení, které je těžké nebo nebo se kterým se obtížně manipuluje.

**SK** Pri používaní rebríka nenoste zariadenie, ktoré je ťažké alebo s ktorým sa ťažko manipuluje.

**SE** Bär inte utrustning som är tung eller svår att hantera när du använder en stega.

**NL** Draag geen apparatuur die zwaar of moeilijk te hanteren is tijdens het gebruik van een ladder.

**HR** Ne nosite tešku opremu ili opremu koja je teška za rukovanje dok koristite ljestve.

**HU** Létra használatra közben ne vigyen magával nehéz vagy nehezen kezelhető felszerelést.

**SR** Kada koristite merdevine, ne nosite opremu koja je teška ili kojom se teško rukuje.

**RO** Nu purtați încălțăminte neadecvată când urcați pe scară.

**CZ** Při lezení po žebříku používejte vhodnou obuv.

**SK** Pri lezení po rebríku nenoste nevhodnú obuv.

**SE** Använd inte olämpliga skor när du klättrar på en stega.

**NL** Draag geen ongeschikt schoeisel bij het beklimmen van een ladder.

**HR** Nemojte nositi neodgovarajuću obuću prilikom penjanja po ljestvama.

**HU** Ne viseljen nem megfelelő lábbelit létrára mászáskor.

**SR** Kada se penjete uz merdevine ne nosite neodgovarajuću obuću.

**RO** Nu utilizați scara dacă aptitudinile fizice nu vă permit acest lucru. Anumite afecțiuni medicale, sau abuzul de alcool ori de droguri pot face ca utilizarea scării să fie nesigură.

**CZ** Žebřík nepoužívejte, pokud vám to váš zdravotní stav nedovoluje. Určité zdravotní problémy, léky, alkohol nebo zneužívání drog mohou způsobit, že použití žebříku bude nebezpečné.

**SK** Rebrík nepoužívajte, ak nie ste dostatočne fyzicky zdatný/á. Používanie rebríka môže byť nebezpečné v prípade určitých zdravotných stavov alebo liekov, požití alkoholu a drog.

**SE** Använd inte stegen om du inte är i form att göra det. Vissa medicinska tillstånd eller läkemedel, alkohol- eller drogmissbruk kan göra det farligt att använda en stega.

**NL** Gebruik de ladder niet als u niet fit genoeg bent. Bepaalde medische aandoeningen of gebruik van medicijnen, alcohol of drugs kunnen het gebruik van de ladder onveilig maken.

**HR** Nemojte koristiti ljestve ako niste dovoljno spremni. Neka zdravstvena stanja ili lijekovi, alkohol ili zloupotreba lijekova mogu učiniti ljestve nesigurnima.

**HU** Ne használja a létrát, ha erre fizikailag nem képes. Bizonyos egészségi állapotokban vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábító hatású anyagok fogyasztása esetén a létra használata nem biztonságos.

**SR** Ne koristite merdevine ako niste u dovoljno dobroj formi. Određena zdravstvena stanja ili lekovi, alkohol ili zloupotreba supstanci čine korišćenje merdevina nebezbednim.





**RO** Nu petreceți perioade lungi pe scară fără pauze regulate (oboseala este un risc). Scările trebuie utilizate numai pentru lucrări ușoare, de scurtă durată.

**CZ** Na žebříku nepracujte v dlouhých časových intervalech bez pravidelných přestávek (hrozí únava).

Žebříky by měly být používány pouze pro krátkodobou nenáročnou práci.

**SK** Netrávte dlhý čas na rebríku bez pravidelných prestávok (riziko únavy).

Rebríky sa smú používať len na ľahké krátke práce.

**SE** Tillbringa inte långa perioder på en stega utan regelbundna pauser (trötthet är en risk).

Stegar ska endast användas för lätt arbete under kort tid.

**NL** Breng geen lange periodes op een ladder door zonder regelmatige pauzes (vermoeidheid is een risico).

Ladders mogen alleen worden gebruikt voor lichte werkzaamheden van korte duur.

**HR** Nemojte provoditi duga razdoblja na ljestvama bez redovitih prekida (rizik od umora).

Ljestve se smiju upotrebljavati isključivo za lakši rad tijekom kraćeg vremena.

**HU** Ne töltson hosszú időt a létrán rendszeres szünetek nélkül (a fáradtság veszélyt jelent). Létrák csak rövid ideig tartó könnyű munkákhoz használhatók.

**SR** Ne provodite duge periode na merdevinama bez redovnih pauza (postoji rizik od umora).

Merdevine treba koristiti samo za lakše poslove koji kratko trajaju.

**RO** Când transportați scara pe portbagaj pe plafon sau într-un camion, asigurați-vă că aceasta este amplasată corect, pentru a preveni deteriorarea.

**CZ** Při přepravě žebříků na střešním nosiči nebo ve vozidle dbajte na jejich vhodné umístění, aby nedošlo k jejich poškození.

**SK** Pri preprave rebríkov na strešných nosičoch alebo v nákladnom vozidle dbajte na náležité umiestnenie tak, aby sa zabránilo poškodeniu.

**SE** Vid transport av stegar på takrücken eller i lastbil måste du se till att de är korrekt placerade för att förhindra skador.

**NL** Zorg er bij het transport van ladders op dakdragers of in een vrachtwagen voor dat ze op de juiste manier zijn geplaatst om schade te voorkomen.

**HR** Prilikom prijevoza ljestvi na krovnim nosačima ili na kamionu, provjerite jesu li postavljene na odgovarajući način kako bi se spriječilo oštećenje.

**HU** Ha a létrákat tetőcsomagtartón vagy tehergépkocsin szállítja, a sérülés megelőzése érdekében biztosítsa a megfelelő elhelyezésüket.

**SR** Kada prevozite merdevine na krovnim nosačima ili u kamionu, postarajte se da budu dobro postavljene da biste izbegli oštećivanje.

**RO** Asigurați-vă că scara este adecvată pentru activitățile pe care le efectuați.

**CZ** Ujistěte se, že je žebřík vhodný pro daný úkol.

**SK** Rebrík musí byť vhodný pre danú úlohu.

**SE** Se till att stegen är lämplig för uppgiften.

**NL** Zorg ervoor dat de ladder geschikt is voor de taak

**HR** Provjerite jesu li ljestve prikladne za zadatak.

**HU** Győződjön meg arról, hogy a létra megfelelő a feladathoz.

**SR** Uverite se da su merdevine pogodne za posao koji obavljate.

**RO** Nu utilizați scara dacă este contaminată, de exemplu cu vopsea umeză, noroi, ulei sau zăpadă.

**CZ** Žebřík nepoužívejte, pokud je znečištěný (např. mokrou barvou, blátem, olejem nebo sněhem).

**SK** Rebrík nepoužívajte, ak je znečistený, napr. mokrou farbou, blatom, olejom alebo snehom.

**SE** Använd inte stegen om den är förorenad, t.ex. av våt färg, lera, olja eller snö.

**NL** Gebruik de ladder niet als deze verontreinigd is, bv. met natte verf, modder, olie of sneeuw.

**HR** Nemojte upotrebljavati ljestve ako su kontaminirane, npr. ako na njima ima vlažne boje, blata, ulja ili snijega.

**HU** Ne használja a létrát, ha az szennyezett, pl. nedves festékkel, sárral, olajjal vagy hóval.

**SR** Ne koristite merdevine ako su zaprljane, npr. vlažnom bojom, blatom, uljem ili snegom.





**RO** Nu utilizați scara în exterior în condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi vânt puternic.

**CZ** Žebřík nepoužívejte venku za nepříznivých povětrnostních podmínek, například za silného větru.

**SK** Rebrík nepoužívajte vonku v nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je napríklad silný vietor.

**SE** Använd inte stegen utomhus vid ogynnsamma väderförhållanden, t.ex. kraftig vind.

**NL** Gebruik de ladder niet buiten bij slecht weer, zoals sterke wind.

**HR** Ne koristite ljestve na otvorenom u nepovoljnim vremenskim uvjetima, kao što je jak vjetar.

**HU** Ne használja a létrát a szabadban kedvezőtlen időjárási körülmények, például erős szélben.

**SR** Ne koristite merdevine napolju u nepovoljnim vremenskim uslovima, kao što je jak vetar.

**RO** La poziționarea scării țineți cont de riscul de coliziune cu scara, de ex. cu pietoni, vehicule sau uși. Asigurați ușile (nu ieșirile în caz de incendiu) și ferestrele acolo unde este posibil în zona de lucru.

**CZ** Při umísťování žebříku vezměte v úvahu riziko srážky např. osob, vozidel nebo dvěří se žebříkem. Kde je to možné, zajistěte dveře (nikoli požární východy) a okna v pracovním prostoru.

**SK** Pri polohovaní rebríka berte do úvahy riziko kolízie s rebríkom, napr. zo strany chodcov, vozidiel alebo dverí. Pokiaľ je to možné, zabezpečte dvere (nie núdzové východy) a okná v pracovnej oblasti.

**SE** Vid placering av stegen ska du ta hänsyn till risken för kollision med stegen, t.ex. från fotgängare, fordon eller dörrar. Säkra dörrar (ej brandutgångar) och fönster där så är möjligt i arbetsområdet.

**NL** Houd bij het plaatsen van de ladder rekening met het risico op botsingen met de ladder, bv. door voetgangers, voertuigen of deuren. Beveilig deuren (geen branduitgangen) en ramen binnen de werkzone indien mogelijk.

**HR** Prilikom postavljanja ljestvi uzmite u obzir opasnost od sudaranja s ljestvama, npr. od pješaka, vozila ili vrata. Osigurajte vrata (ne izlaze za gašenje požara) i prozore tamo gdje je to moguće na radnom području.

**HU** A létra elhelyezésekor vegye figyelembe a létrával való ütközés veszélyét, pl. gyalogosok, járművek vagy ajtók miatt. A munkaterületen rögzítse az ajtókat (a vészkijáratokat) és az ablakokat, ha ez lehetséges.

**SR** Kada postavljate merdevine, uzmite u obzir rizik od sudara sa merdevinama, npr. pešaka, vozila ili vrata. Osigurajte vrata (ne požarne izlaze) i prozore u zorni rada gde je to moguće.

**RO** Utilizați scări neconductoare electric pentru lucrări electrice sub tensiune inevitabile.

**CZ** Pro nevyhnutelné elektrikářské práce používejte nevodivé žebříky.

**SK** Pri nevyhnutných prácach na elektrickom zariadení pod napätím používajte nevodivé rebríky.

**SE** Använd icke-ledande stegar för ooundvikligt strömförande elarbete.

**NL** Gebruik niet-geleidende ladders voor onvermijdelijke werkzaamheden onder elektrische spanning.

**HR** Koristite nevodljive ljestve za neizbježno električne radove pod naponom.

**HU** Az áram alatt lévő munkálatokhoz használjon nem vezetőképes létrákat.

**SR** Za neizbežne radove sa strujom koristite neprovodljive merdevine.

**RO** Nu modificați construcția scării.

**CZ** Neprovádějte úpravy konstrukce žebříku.

**SK** Nemeňte konštrukciu rebríka.

**SE** Ändra inte stegens design.

**NL** Pas het ontwerp van de ladder niet aan.

**HR** Nemojte raditi preinake na dizajnu ljestvi.

**HU** Ne módosítsa a létra kialakítását.

**SR** Ne modifikujte dizajn merdevina.



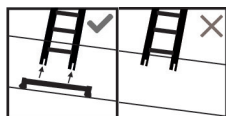
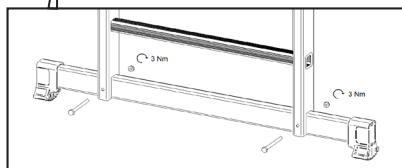
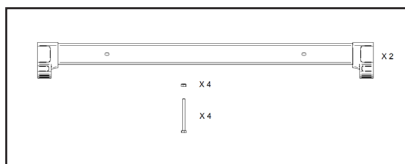
- RO** Nu mutați scara în timp ce stați pe aceasta.
- CZ** Se žebříkem nehýbejte, pokud na něm stojíte.
- SK** Keď stojíte na rebríku, nehýbte ním.
- SE** Flytta inte en steg medan du står på den.
- NL** Verplaats een ladder niet terwijl u erop staat.
- HR** Nemojte pomicati ljestve dok stojite na njima.
- HU** Ne mozgassa a létrát, amíg rajta áll.
- SR** Ne pomerajte merdevine dok stojite na njima.

- RO** Scara nu trebuie repositionată niciodată de sus.
- CZ** Žebřík se nesmí nikdy přemísťovat shora.
- SK** Rebrík sa nikdy nesmie premiestňovať zhora.
- SE** Stegen får aldrig flyttas ovanifrån.
- NL** De ladder mag nooit van bovenaf worden verplaatst.
- HR** Ljestve se nikada ne smiju premještati odozgo.
- HU** A létrát soha nem szabad felülről áthelyezni.
- SR** Položaj merdevina se nikada ne sme menjati odozgo.

- RO** La utilizarea în exterior acordați atenție vântului.
- CZ** Při použití ve venkovních prostorech dávejte pozor na vítr.
- SK** V prípade použitia vonku dávajte pozor na vietor.
- SE** Iakttag försiktighet vid användning utomhus.
- NL** Pas op bij wind tijdens buitengebruik.
- HR** Pri uporabi na otvorenom pazite na vjetar.
- HU** Szabadban történő használat esetén figyeljen a szélre.
- SR** Oprezno korišćenje na otvorenom zbog vetra.

- RO** Folosiți scara numai în direcția indicată.
- CZ** Žebřík používejte pouze v uvedeném směru.
- SK** Používajte rebrík len v uvedenom smere.
- SE** Använd endast stegen i den riktning som anges.
- NL** Gebruik de ladder alleen in de aangegeven richting.
- HR** Ljestve upotrebljavajte samo u skladu s naznačenim smjerom.
- HU** Csak a jelzett irányban használja a létrát.
- SR** Merdevine koristite samo u smeru koji je naznačen.

**RO** MONTAREA BAREI DE STABILIZARE **CZ** MONTÁŽ STABILIZAČNÍ TYČE **SK** NAMONTUJTE STABILIZAČNÚ TYČ **SE** MONTERA STABILISATORSTÄNG **NL** STABILISATIESTANG INSTALLEREN **HR** POSTAVLJANJE STABILIZACIJSKE ŠIPKE **HU** A STABILIZÁLÓRÚD FELSZERELÉSE **SR** POSTAVLJANJE STABILIZACIONE ŠIPKE



**RO** Scara este livrată cu bare de stabilizare, acestea trebuie fixate de utilizator înainte de prima utilizare.

**CZ** Žebřík je dodáván se stabilizačními tyčemi, které musí uživatel před prvním použitím upevnit.

**SK** Rebrík sa dodáva so stabilizačnými tyčami, používateľ musí tieto tyče namontovať pred prvým použitím.

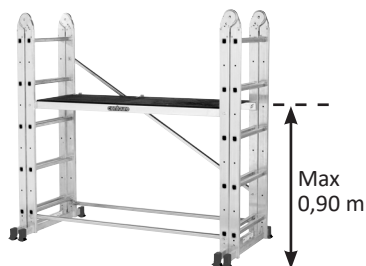
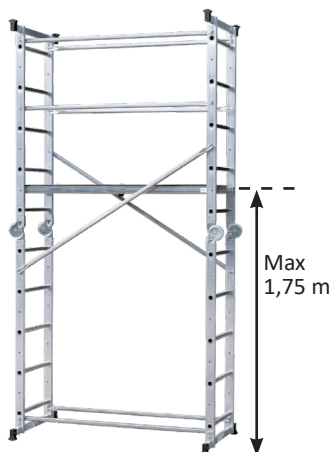
**SE** Stegen levereras med stabilisatorstänger. Dessa stänger måste fästas av användaren före första användning.

**NL** De ladder wordt geleverd met stabilisatiestangen. Deze moeten vóór het eerste gebruik door de gebruiker worden bevestigd.

**HR** Ljestve su isporučene sa stabilizacijskim šipkama i korisnik ih mora postaviti prije prve upotrebe.

**HU** A létrát stabilizáló rudakkal szállítjuk, amelyeket az első használat előtt a felhasználónak rögzítenie kell.

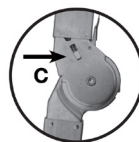
**SR** Merdevine se isporučuju sa stabilizacionim šipkama koje korisnik mora da fiksira pre prve upotrebe.



- RO** Utilizați numai puntea recomandată de producătorul scării. Puntea trebuie asigurată înainte de utilizare.
- CZ** Používat lze pouze podlážku doporučenou výrobcem žebříku. Podlážku je třeba před použitím zajistit.
- SK** Používajte len plošiny odporúčané výrobcom rebríka. Plošinu treba pred použitím zaistiť.
- SE** Endast plan som rekommenderas av stegillverkaren får användas. Plan ska säkras före användning.
- NL** Alleen door de producent van de ladder aanbevolen dekken mogen worden gebruikt. Het dek moet vóór gebruik zijn vastgezet.
- HR** Smije se koristiti samo gornja platforma koju preporučuje proizvođač ljestvi. Gornju platformu treba osigurati prije upotrebe.
- HU** Csak a létra gyártója által ajánlott padlózatot szabad alkalmazni. Használat előtt a padlózatot rögzíteni kell.
- SR** Sme se koristiti samo horizontalna ploča koju preporučuje proizvođač merdevina. Horizontalna ploča mora da se pričvrsti pre upotrebe.

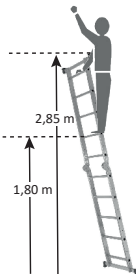
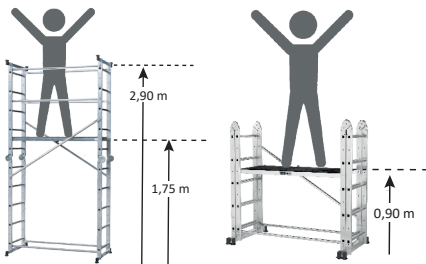
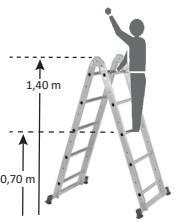
- RO** Scările cu mai multe articulații trebuie desfăcute/pliate pe sol și nu în poziția de utilizare.  
**CZ** Víceklobové žebříky je třeba před položením na zem rozložit/složit, neměly by být v provozní poloze.  
**SK** Viacklbové rebríky sa musia rozložiť/zložiť, keď sú položené na zemi a nie sú v polohe používania.  
**SE** Flera skarvstegar ska vara uppfällda/hopfällda när de ligger på marken och inte i användningsläge.  
**NL** Meervoudige scharnierladders moeten worden uitgeklapt/gevouwen wanneer ze op de grond liggen en niet in de gebruikspositie.  
**HR** Više spojenih ljestvi treba rasklopiti/sklopiti dok leže na tlu, a ne u položaju za korištenje.  
**HU** A többrészes létrákat nem a használati pozícióban, hanem a földön fekvő kell széthajtani/összehajtani.  
**SR** Više spojenih merdevina bi trebalo rasklapati/sklapati dok su položene na zemlji, a ne u položaju za upotrebu.

- RO** Asigurați-vă că balamalele sunt blocate.  
**CZ** Ujistěte se, že jsou klouby uzamčené.  
**SK** Uistite sa, že pánty sú zaistené.  
**SE** Kontrollera att gångjärnen är låsta.  
**NL** Zorg ervoor dat de scharnieren vergrendeld zijn.  
**HR** Provjerite jesu li šarke zaključane.  
**HU** Ellenőrizze, hogy a csuklópántok zárva vannak-e.  
**SR** Proverite da li su šarke fiksirane.



- RO** Pentru a debloca balamalele trageți în sus maneta de pe fiecare balama până când clapeta de blocare se află în poziție deblocată.  
**CZ** Pro odemknutí kloubů zatáhněte za páčku na každém kloubu směrem nahoru, dokud se neuvolní pojistný jazyček.  
**SK** Ak chcete uvoľniť pánty, potiahnite páčku na každom pánťe nahor, kým nebude jazyček zámky v odistenej polohe.  
**SE** Lås upp gångjärnen genom att dra spaken på varje gångjärn uppåt tills låstappen är i olåst läge.  
**NL** Om de scharnieren te ontgrendelen, trek u de hendel op elk scharnier omhoog totdat het lipje in de ontgrendelde stand staat.  
**HR** Za otključavanje šarki povucite ručicu na svakoj šarki prema gore sve dok jezičak brave ne bude u otključanom položaju.  
**HU** A pántok kioldásához húzza fel a kart az egyes zsanérokon annyira, hogy a retesznyelv kinyíljon.  
**SR** Da biste otključali šarke, povucite polugu na svakoj šarki dok se jezičak za zaključavanje ne nađe u otključanom položaju.

2. **RO** Cu balamalele deblocate, deschideți scara la un unghi de 180° pentru a o utiliza ca scară simplă.  
**CZ** Když jsou klouby odemknuté, otevřete žebřík do úhlu 180°, abyste ho mohli použít jako samostatný žebřík.  
**SK** Keď sú pánty odistené, otvorte rebrík do uhla 180° na použitie ako jednoduchý rebrík.  
**SE** Med gångjärnen olåsta, öppna stegen till 180° vinkel för användning som en separat stega.  
**NL** Vouw de ladder met de scharnieren ontgrendeld open tot een hoek van 180° voor gebruik als enkele ladder.  
**HR** Dok su šarke otključane, otvorite ljestve do kuta od 180°, ako koristite pojedinačne ljestve.  
**HU** Kioldott csuklók mellett egyes létraként a létrát 180°-os szögbe nyissa szét.  
**SR** Kada su šarke otključane, otvorite merdevine pod uglom od 180° da biste merdevine koristili kao celinu.
  
3. **RO** Balamalele se blochează automat la atingerea poziției.  
**CZ** Po dosažení této polohy se závěsy automaticky uzamknou.  
**SK** Pánty sa automaticky zaistia po dosiahnutí polohy.  
**SE** Gångjärnen låses automatiskt när positionen nås.  
**NL** De scharnieren vergrendelen automatisch wanneer de positie wordt bereikt.  
**HR** Šarke se automatski zaključavaju kada se dosegne položaj.  
**HU** A megfelelő helyzet elérésekor a csuklópántok automatikusan rögzülnek.  
**SR** Šarke se automatski zaključavaju kada dođu u taj položaj.
  
4. **RO** Asigurați-vă că toate balamalele sunt blocate cu zăvorul de la fiecare balama.  
**CZ** Zajistěte, aby byly všechny klouby uzamčeny pomocí západky na každém kloubu.  
**SK** Zabezpečte, aby boli všetky pánty zaistené poistkou každého pántu.  
**SE** Kontrollera att alla gångjärn är låsta genom spärren på varje gångjärn.  
**NL** Zorg ervoor dat alle scharnieren vergrendeld zijn met de pal van elk scharnier.  
**HR** Provjerite jesu li sve šarke zaključane zasunom na svakoj šarci.  
**HU** Győződjön meg róla, hogy minden zsanér a reteszeknek köszönhetően rögzítve van.  
**SR** Proverite da li su sve šarke zaključane tako što je zatvorena reza na svakoj šarki.
  
5. **RO** Pentru a închide scara sau pentru a o schimba dintr-o poziție în alta, repetați pașii 1 și 2.  
**CZ** Chcete-li žebřík zavřít nebo změnit z jedné polohy na druhou, zopakujte kroky 1 a 2.  
**SK** Keď chcete rebrík zatvoriť alebo zmeniť polohy, zopakujte kroky 1 a 2.  
**SE** Upprepå steg 1 och 2 för att stänga stegen eller ändra från en position till en annan.  
**NL** Herhaal stap 1 en 2 om de ladder te sluiten of van positie te wisselen.  
**HR** Za zatvaranje ljestvi ili promjenu s jednog položaja na drugi ponovite korake 1 i 2.  
**HU** A létra összecsukásához vagy egyik pozícióról a másikra váltásához ismételje meg az 1. és a 2. lépést.  
**SR** Da biste zatvorili merdevine ili prešli iz jednog položaja u drugi, ponovite korake 1 i 2.

|                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>RO Poziția de scară simplă<br/>CZ Poloha opěrný žebřík<br/>SK Poloha jednoduchého rebríka<br/>SE Position som separat steg<br/>NL Positie als enkele ladder<br/>HR Položaj za pojedinačne ljestve<br/>HU Pozíciók egyes létraként<br/>SR Jedne merdevine</p>       |    |
| <p>RO Poziția de schelă<br/>CZ Poloha lešení<br/>SK Poloha lešenia<br/>SE Position ställning<br/>NL Steigerpositie<br/>HR Položaj za skelu<br/>HU Állvány pozíció<br/>SR Skela</p>                                                                                    |   |
| <p>RO Poziția de scară dublă<br/>CZ Poloha štafle<br/>SK Poloha rozkladacieho (stojaceho) rebríka<br/>SE Position som stående steg<br/>NL Positie als staande ladder<br/>HR Položaj za stojeće ljestve<br/>HU Pozíció álló létraként<br/>SR Samostojeće merdevine</p> |   |
| <p>RO Poziția de banc de lucru<br/>CZ Poloha pracovní stůl<br/>SK Poloha pracovného stola<br/>SE Position arbetsbänk<br/>NL Werkbankpositie<br/>HR Položaj za radnu površinu<br/>HU Munkapad pozíció<br/>SR Radna klupa</p>                                           |  |



**RO** Nu stați pe ultimele trei trepte ale unei scări simple.

**CZ** Nestůjte na horních třech stupních/příčlích opěrného žebříku.

**SK** Nestojte na troch najvyšších schodíoch/priečkach nakloneného rebríka.

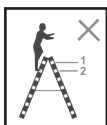
**SE** Stå inte på de översta tre stegen/stegpinnarna på en lutande stega.

**NL** Ga niet op de bovenste drie treden/sporten van een aangelegde ladder staan.

**HR** Nemojte stajati na tri gornja gazišta/prečke naslonjenih ljestava.

**HU** Ne álljon a támasztott létra felső három fokára/lapjára.

**SR** Nemojte da stojite na prva tri stepenika/prečage kada su merdevine naslonjene



**RO** Nu stați în picioare pe ultimele două trepte ale unei scări duble fără o platformă și o balustradă pentru mâini/genunchi.

**CZ** Nestůjte na dvou horních stupních/příčlích štaflí bez plošiny a zábradlí.

**SK** Nestojte na dvoch najvyšších schodíoch/priečkach rozkladacieho (stojaceho) rebríka bez plošiny a zábradlia pre ruky/kolená.

**SE** Stå inte på de två översta stegen/stegpinnarna på en stående stega utan plattform och en hand-/knäskena.

**NL** Ga niet op de bovenste twee treden/sporten van een aangelegde ladder zonder platform en hand/knierail staan.

**HR** Nemojte stajati na dva gornja gazišta/prečke na stojećim ljestvama bez platforme i ograde za ruke/koljena.

**HU** Ne álljon egy állólétra felső két fokára/lapjára plató és kéz-/térdészín nélkül.

**SR** Nemojte da stojite na prva dva stepenika/prečage samostojećih merdevina bez platforme i šine za ruku/koleno.

## RO Lista elementelor de inspectat

Produsul este supus elementelor externe și depozitării prelungite. De aceea, înainte de fiecare utilizare este necesar să vă asigurați că produsul este în stare bună:

- Verificați dacă suporturile/picioarele (profilurile verticale) nu sunt îndoite, încovoiate, răscute, cu urme de lovituri, corodate sau putrezite.
- Verificați dacă suporturile/picioarele sunt în stare bună în jurul punctelor de fixare pentru alte componente.
- Verificați dacă elementele de fixare (de regulă nituri, șuruburi sau bolțuri) nu lipsesc, sunt slăbite sau corodate.
- Verificați dacă treptele nu lipsesc, sunt desprinse, uzate excesiv, corodate sau deteriorate.
- Verificați dacă balamalele dintre tronsoanele din față și din spate nu sunt deteriorate, desprinse sau corodate.
- Verificați ca întreaga scară să nu prezinte contaminanți (de ex., murdărie, noroi, vopsea, ulei sau grăsimi).
- Verificați ca picioarele /capacele picioarelor să nu lipsească, să nu fie desprinse, uzate excesiv, corodate sau deteriorate.
- Asigurați-vă că piesele din plastic nu sunt deteriorate: picioare, frânhii sau chingi de asigurare. O pierdere a culorii, prezența mușgaiului sau o modificare a aspectului trebuie să vă avertizeze în caz de dubii. Contactați distribuitorul sau producătorul pentru a afla care sunt soluțiile posibile postvânzare.
- Verificați dacă platforma (dacă există) nu are componente sau elemente de fixare care lipsesc și DACĂ nu este deteriorată sau corodată.
- Dacă oricare dintre verificările de mai sus nu poate fi completată satisfăcător, nu trebuie să utilizați scara/schela.
- Lipsa întreținerii periodice va afecta inevitabil calitatea și siguranța produsului dumneavoastră.

## Repararea, întreținerea și depozitarea

- Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de către o persoană competentă și în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- NOTĂ: O persoană competentă este o persoană care are aptitudinile necesare pentru a efectua

reparații sau întreținere, de ex. prin instruirea de către producător.

- Pentru repararea și înlocuirea pieselor, de ex. a picioarelor, dacă este necesar contactați producătorul sau distribuitorul.
- Produsul este conceput pentru a fi utilizat în condiții climatice normale de exterior. Variațiile climatice puternice sau condițiile meteorologice excepționale pot avea repercusiuni asupra aspectului, utilizării corecte și duratei de viață a produsului.
- Produsul trebuie depozitat într-o încăpere cu temperatură moderată, ferit de intemperii și de lumina soarelui.
- Ploaie și umiditate: Dacă se udă, asigurați-vă că scara este ștersă și apa nu se acumulează pe aceasta. Prezența umidității prelungite accelerează îmbătrânirea produsului și contribuie la apariția ruginii și chiar a mușgaiului. Schimbarea aspectului sau decolorarea vă avertizează.
- Soarele: Expunerea prelungită la soare poate afecta calitatea materialelor și rezistența acestora. Schimbarea aspectului sau decolorarea vă avertizează.
- Nerespectarea recomandărilor privind depozitarea va duce la deteriorarea accelerată a stării generale, funcționării și siguranței.

## CZ Seznam položek ke kontrole

Na tento výrobek mají negativní vliv vnější faktory a dlouhodobé skladování. Proto je před každým použitím nutno zkontrolovat, zda je výrobek v dobrém stavu:

- Zkontrolujte, zda žebřík nemá ohnuté, zkroucené, promáčknuté, prasklé nebo zkorodované štěřiny/stojny.
- Zkontrolujte, zda jsou štěřiny/stojny v dobrém stavu v místech, kde se nacházejí upevňovací body pro další komponenty.
- Zkontrolujte, zda nejsou spojovací prvky (obvykle nýty, šrouby) uvolněné, zkorodované nebo nechybí.
- Zkontrolujte, zda nechybí stupně/příčle nebo nejsou uvolněné, nadměrně opotřebované, zkorodované či poškozené.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované klouby mezi přední a zadní částí.
- Zkontrolujte, zda nikde na žebříku nejsou nečistoty



(např. hlína, bláto, barva, olej nebo mastnota).

- Zkontrolujte, zda neschází koncovky žebříku či nejsou uvolněné, nadměrně opotřebované, zkorodované nebo poškozené.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené plastové části: nohy, popruhy nebo lano zabraňující rozevírání. Ztrátu barvy, přítomnost plísň nebo změnu vzhledu berte v případě pochybností jako varovné ukazatele. O případných poprodejních řešeních se informujte se u svého prodejce nebo u výrobce.
- Ujistěte se, že na podlážce (je-li instalována) nechýbí žádné díly nebo upevňovací prvky a že NEJSOU poškozené či zkorodované.
- Pokud stav žebříku/lešení nevyhovuje některé z výše uvedených podmínek, nepoužívejte ho.
- Neprovádí-li se pravidelně údržba, nevyhnutelně dojde ke snížení kvality a bezpečnosti produktu.

### **Opravy, údržba a skladování**

- Opravy a údržbu musí provádět kompetentní osoba a musí být prováděny v souladu s pokyny od výrobce.
- **POZNÁMKA:** Kompetentní osoba je osoba, která má dovednosti nezbytné k provádění oprav nebo údržby, např. díky školení od výrobce.
- V případě potřeby kontaktujte výrobce nebo distributora, aby provedl opravu nebo výměnu dílů, například nohou.
- Výrobek je určen k použití za normálních venkovních klimatických podmínek. Silné výkyvy počasí nebo neobvyklé povětrnostní podmínky mohou mít dopad na vzhled, správné používání a životnost výrobku.
- Výrobek musí být skladován v místnosti s pokojovou teplotou bez vlivu počasí a slunečního světla.
- **Déšť a vlhkost:** Pokud je žebřík mokrá, otřete jej, aby se na něm voda neohromadila. Přítomnost dlouhotrvající vlhkosti urychluje stárnutí výrobku a přispívá k vytváření rzi a dokonce i k tvorbě plísní. Varovnými ukazateli jsou změna vzhledu nebo ztráta barvy.
- **Slunce:** Dlouhodobé vystavení slunci může ovlivnit kvalitu materiálů a jejich odolnost. Varovnými ukazateli jsou změna vzhledu nebo ztráta barvy.
- Při nedodržení doporučení pro skladování dojde k rychlejšímu zhoršení kvality, správné funkčnosti a bezpečnosti produktu.

### **SK Zoznam vecí, ktoré je potrebné skontrolovať**

- Výrobek je vystavený vonkajším prírodným silám a je dlhodobo uskladnený. Preto je potrebné pred každým použitím skontrolovať, či je výrobok v dobrom stave:
- Skontrolujte, či priečky/nohy nie sú ohnuté, prelomené, pretočené, otlčené, popraskané, skorodované alebo zvetrané.
  - Skontrolujte, či sú priečky/nohy okolo upevňovacích bodov pre ďalšie diely v dobrom stave.
  - Skontrolujte, či upínacie prvky (zvyčajne nity, skrutky alebo čapy), nechýbajú, nie sú uvoľnené alebo skorodované.
  - Skontrolujte, či nechýbajú priečky/schodíky, či nie sú uvoľnené, nadmerne opotrebované, skorodované alebo poškodené.
  - Skontrolujte, či pánky medzi prednými a zadnými časťami nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované.
  - Skontrolujte celý rebrík, či nie je znečistený (napr. špina, blato, farba, olej alebo mazivo).
  - Skontrolujte, či nohy/pätky rebríka nechýbajú, nie sú uvoľnené, nadmerne opotrebované, skorodované alebo poškodené.
  - Skontrolujte, či nie sú poškodené plastové časti: nohy, popruhy a poistné lano. V prípade pochybností vás upozornia strata farby, prítomnosť plesne alebo zmena vzhľadu. Informácie o možných popredajných riešeniach získate u svojho predajcu alebo výrobcu.
  - Skontrolujte, či na plošine (ak je namontovaná) nechýbajú žiadne časti alebo upevňovacie diely a či plošina NIE je poškodená alebo skorodovaná.
  - Ak akákoľvek z vyššie uvedených kontrol neprinesie úplne uspokojivý výsledok, nepoužívajte rebrík/lešenie.
  - Zanedbaním pravidelnej údržby sa neodvratne zhorší kvalita a bezpečnosť vášho výrobku.

### **Opravy, údržba a skladovanie**

- Opravy a údržbu musí vykonávať kvalifikovaná osoba v súlade s pokynmi výrobcu.
- **POZNÁMKA:** Kvalifikovaná osoba je osoba, ktorá má zručnosti vykonávať opravy alebo údržbu, napr. na základe školenia výrobcu.
- V prípade potreby opravy alebo výmeny dielov, napr. nôh, sa obráťte na výrobcu alebo distribútora.





- Výrobok je určený na použitie v normálnych vonkajších klimatických podmienkach. Silné klimatické výkyvy alebo výnimočné poveternostné podmienky môžu mať dôsledky na vzhľad, riadne používanie a životnosť výrobku.
- Výrobok skladujte v temperovanej miestnosti mimo poveternostných vplyvov a slnečného žiarenia.
- Dážd' a vlhko: Ak výrobok navlhne, určite ho utrite a zabezpečte, aby sa na ňom nehromadila voda. Prítomnosť dlhotrvajúcej vlhkosti urýchľuje starnutie výrobku a prispieva k vzniku hrdze a aj plesní. Upozorniť by vás mala zmena vzhľadu alebo strata farby.
- Slanko: Dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže ovplyvniť kvalitu materiálov a ich odolnosť. Upozorniť by vás mala zmena vzhľadu alebo strata farby.
- Nedodržanie odporúčaní pre skladovanie spôsobí rýchlejšie zhoršenie stavu, riadnej prevádzky a bezpečnosti.

### **SE Lista över delar som ska kontrolleras**

- Produkten utsätts för yttre påfrestningar och långvarig förvaring. Det är därför nödvändigt att kontrollera att produkten är i gott skick före varje användning:
- Kontrollera att tvärstycken/ben (stolpar) inte är böjda, vridna, buckliga, spruckna, korroderade eller ruttna.
  - Kontrollera att tvärstycken/ben runt fästpunkterna för andra komponenter är i gott skick.
  - Kontrollera att fästen (vanligtvis nitar, skruvar eller bultar) inte saknas, sitter löst eller är korroderade.
  - Kontrollera att stegpinnar/fotsteg inte saknas, sitter löst, är mycket slitna, korroderade eller skadade.
  - Kontrollera att gångjärnen mellan fram- och bakstyckena inte är skadade, lösa eller korroderade.
  - Kontrollera att hela stegen är fri från föroreningar (t.ex. smuts, lera, färg, olja eller fett).
  - Kontrollera att fötter/kapselmutterar inte saknas, sitter löst, är mycket slitna, korroderade eller skadade.
  - Kontrollera att det inte finns några skador på plastdelarna: fötter, remmar eller antiseparationsrep. Färgförlust, förekomst av mögel eller förändrat utseende är tydliga varningstecken om du är osäker. Kontakta din återförsäljare

eller tillverkaren för att få information om eventuella eftermarknadslösningar.

- Kontrollera att det inte saknas några delar eller fästen på plattformen (om sådan finns) och att den INTE är skadad eller korroderad.
- Om du upptäcker brister vid någon av ovanstående kontroller ska du inte använda stegen/ställningen
- Avsaknad av regelbundet underhåll försämrar oundvikligen produktens kvalitet och säkerhet.

### **Reparation, underhåll och förvaring**

- Reparationer och underhåll ska utföras av en kompetent person och i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- OBS! En kompetent person är en person som har kompetens att utföra reparationer eller underhåll, t.ex. genom utbildning av tillverkaren.
- För reparation och byte av delar, t.ex. fötter, kontakta tillverkaren eller distributören vid behov.
- Produkten är konstruerad för användning i normalt utomhusklimat. Kraftiga klimatväxlingar eller exceptionella väderförhållanden kan påverka produktens utseende, korrekta användning och livslängd.
- Produkten ska förvaras i ett tempererat rum, skyddad från väder och solljus.
- Regn och fukt: Om produkten blir blöt, se till att den torkas av och att vatten inte samlas på den. Långvarig fukt påskyndar produktens åldrande och bidrar till uppkomsten av rost och till och med mögel. En förändring i utseende eller färgförlust är tydliga varningstecken.
- Solen: Långvarig solexponering kan påverka materialens kvalitet och motståndskraft. En förändring i utseende eller färgförlust är tydliga varningstecken.
- Underlåtenhet att följa förvaringsrekommendationerna resulterar i snabbare försämring av produktens skick, korrekta drift och säkerhet.

### **NL Lijst van te controleren items**

- Het product is onderhevig aan externe weersinvloeden en langdurige opslag. Daarom moet vóór elk gebruik worden gecontroleerd of het product in goede staat verkeert:
- controleer of de stijlen/poten (staanders) niet verbogen, gebogen, verdraaid, ingedeukt,





- gebarsten, verroest of verrot zijn;
- controleer of de stijlen/poten rond de bevestigingspunten van andere onderdelen in goede staat verkeren;
- controleer of de bevestigingen (meestal klinknagels, schroeven of bouten) niet ontbreken, loszitten of gecorrodeerd zijn;
- controleer of de sporten/treden niet ontbreken, loszitten, overmatig versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn;
- controleer of de scharnieren tussen de voor- en achtersecties niet beschadigd, los of gecorrodeerd zijn;
- controleer of de hele ladder vrij is van verontreinigingen (bv. vuil, modder, verf, olie of vet);
- controleer of de laddernokken/eindkappen niet ontbreken, loszitten, overmatig versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn;
- controleer of de kunststof onderdelen niet beschadigd zijn: nokken, banden of antiseparatielijnen. Een verlies van kleur, de aanwezigheid van schimmel of een verandering in het uiterlijk moeten u waarschuwen in geval van twijfel. Neem contact op met uw handelaar of de fabrikant voor meer informatie over mogelijke aftersalesoplossingen;
- controleer of het platform (indien gemonteerd) geen ontbrekende onderdelen of bevestigingen heeft en NIET beschadigd of gecorrodeerd is;
- als aan een van de bovenstaande controles niet bevredigend is, mag u de ladder/steiger niet gebruiken;
- het ontbreken van regelmatig onderhoud tast de kwaliteit en veiligheid van uw product onvermijdelijk aan.

### **Reparatie, onderhoud en opslag**

- Reparaties en onderhoud moeten worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en in overeenstemming zijn met de instructies van de fabrikant.
- **OPMERKING:** een competente persoon is iemand die de vaardigheden heeft om reparaties of onderhoud uit te voeren, bv. door een training van de fabrikant.
- Neem voor reparatie en vervanging van

onderdelen, zoals nokken, indien nodig contact op met de fabrikant of distributeur.

- Het product is ontworpen voor gebruik in normale weersomstandigheden buiten. Sterke klimatologische schommelingen of uitzonderlijke weersomstandigheden kunnen gevolgen hebben voor het uiterlijk, het juiste gebruik en de levensduur van het product.
- Bewaar het product op kamertemperatuur, beschermd tegen weersinvloeden en zonlicht.
- **Regen en vocht:** als het artikel nat wordt, moet u ervoor zorgen dat het wordt afgeveegd en dat er zich geen water op verzamelt. De langdurige aanwezigheid van vocht versnelt de veroudering van het product en draagt bij tot het verschijnen van roest en zelfs schimmel. Een verandering in het uiterlijk of kleurverlies moet u waarschuwen.
- **De zon:** langdurige blootstelling aan zonlicht kan de kwaliteit van de materialen en hun weerstand aantasten. Een verandering in het uiterlijk of kleurverlies moet u waarschuwen.
- Het niet opvolgen van de aanbevelingen voor opslag leidt tot een snellere achteruitgang van het materiaal, de goede werking en de veiligheid.

### **HR Popis stavki koje treba pregledati**

Proizvod podliježe vanjskim elementima i dužoj pohrani. Stoga je prije svake uporabe potrebno provjeriti je li proizvod u dobrom stanju:

- provjerite jesu li noge (uspravni dijelovi) savijeni, povijeni, uvijeni, udubljeni, napuklim korodirani ili pokvareni;
- provjerite jesu li noge oko točaka za pričvršćivanje drugih komponenti u dobrom stanju;
- provjerite ima li elemenata za pričvršćivanje (obično zakovice, vijci ili svornjaci) koji nedostaju, koji su olabavljeni ili korodirani;
- provjerite da prečke/gazišta ne nedostaju, da nisu olabavljeni, prekomjerno istrošeni, korodirani ili oštećeni;
- provjerite da šarke između prednje i stražnje sekcije nisu oštećene, olabavljene ili korodirane;
- provjerite jesu li cijele ljestve čiste (da nema npr. nečistoća, blata, boje, ulja ili masti);
- provjerite da gumene noge / završni čepovi ne nedostaju, da nisu olabavljeni, prekomjerno istrošeni, korodirani ili oštećeni;





- provjerite ima li oštećenja na plastičnim dijelovima: nogama, remenima ili užetu za zaštitu od razdvajanja. Gubitak boje, prisutnost plijesni ili promjena izgleda proizvoda trebali bi vas upozoriti u slučaju nedoumice. Obratite se predstavniku tvrtke ili proizvođaču kako biste saznali koja su moguća postprodajna rješenja;
- provjerite da na platformi (ako postoji) nema dijelova koji nedostaju te da elementi za pričvršćivanje NISU oštećeni ili korodirani;
- ako bilo koja od gornjih provjera nije zadovoljena, ne smijete koristiti ljestve/skelu;
- izostanak redovitog održavanja neizbježno će umanjiti kvalitetu i sigurnost proizvoda.

### **Popravak, održavanje i skladištenje**

- Popravke i održavanje mora vršiti stručna osoba u skladu s uputama proizvođača.
- **NAPOMENA:** Stručna osoba jest osoba koja ima vještine za vršenje popravaka ili održavanja, npr. za koje ju je obučio proizvođač.
- Za popravak i zamjenu dijelova, npr. nogu, po potrebi kontaktirajte proizvođača ili distributera.
- Proizvod je namijenjen za uporabu u normalnim klimatskim uvjetima na otvorenom. Snažni klimatski uvjeti ili ekstremni vremenski uvjeti mogu utjecati na izgled, pravilnu uporabu i životni vijek proizvoda.
- Proizvod treba čuvati u prostoriji sa stalnom temperaturom koja nije izložena vremenskim uvjetima i sunčevom svjetlu.
- **Kiša i vlaga:** Ako se ljestve smoče, obrišite ih i ne dopustite da se voda ne nakuplja na njima. Prisutnost dugotrajne vlage ubrzava starenje proizvoda i pridonosi pojavi hrđe pa čak i plijesni. Promjena izgleda ili gubitak boje trebala bi vas upozoriti.
- **Sunce:** Dugotrajno izlaganje suncu može utjecati na kvalitetu materijala i njihovu čvrstoću. Promjena izgleda ili gubitak boje trebala bi vas upozoriti.
- Nepoštivanje preporuka za skladištenje rezultirat će bržim pogoršanjem stanja, ispravnog rada i sigurnosti.

### **HU Vizsgálандó elemek listája**

A termékre külső tényezők hatnak és hosszabb ideig tárolják azt. Ezért minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy a termék jó állapotban van-e:

- Ellenőrizze, hogy a rudak/lábak (felfelé) nincsenek-e elgörbülve, meghajlítva, megcsavarodva, behorpadva, megrepedve, korrodálva vagy szétkorhadva.
- Ellenőrizze, hogy a többi alkatrész rögzítőpontjai körüli rudak/lábak jó állapotban vannak-e.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítések (rendszerint szegecsek, csavarok vagy csapok) nem hiányoznak, nincsenek kilazulva vagy korrodálódva.
- Ellenőrizze, hogy a létrafokok nem hiányoznak, nem lazultak ki, nem használódtak el, nem korrodálódtak vagy nem sérültek meg.
- Ellenőrizze, hogy az első és hátsó csuklópántok nem sérültek, kilazultak vagy korrodálódtak.
- Ellenőrizze, hogy a teljes létra mentes-e a szennyeződésektől (pl. piszok, sár, festék, olaj vagy zsír).
- Ellenőrizze, hogy a létra talpai / záróelemei nem hiányoznak, nem lazultak-e meg, nem használódtak-e el, nem korrodálódtak-e el vagy nem sérültek-e meg.
- Ellenőrizze, hogy a műanyag alkatrészek nem sérültek-e meg: láb, heveder vagy csúszásgátló kötél. Kétség esetén a színvesztés, penészfolt jelenléte vagy a kinézet megváltozása figyelmezteti a felhasznált. Vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a gyártóval az esetleges utóértékesítési megoldásokra vonatkozó információkért.
- Ellenőrizze, hogy a platformról nem hiányzik-e alkatrész vagy rögzítőelem, és NEM sérült-e meg vagy nem korrodálódott-e.
- Ha a fenti ellenőrzések bármelyike nem teljesen tökéletesen, akkor ne használja a létrát/állványt
- A rendszeres karbantartás hiánya vitathatatlanul csökkentette a termék minőségét és biztonságát.

### **Javítás, karbantartás és tárolás**

- A javítást és a karbantartást megfelelően képzett személynek kell végeznie a gyártói utasítások szerint.
- **MEGJEGYZÉS:** A hozzáértő személy olyan személy, aki pl. a gyártó által biztosított képzés alapján képes a javítások vagy a karbantartás elvégzésére.
- Alkatrészek (pl. lábak) javításához vagy cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a forgalmazóval.
- A terméket normál kültéri időjárási körülmények





közötti használatra tervezték. Az erős éghajlati hatások vagy a kivételes időjárási körülmények hatással lehetnek a termék megjelenésére, megfelelő használatára és élettartamára.

- A terméket megfelelő hőmérsékletű, időjárástól és napfénytől védett helyiségben kell tárolni.
- **Eső és nedvesség:** Ha nedves lesz, törölje le, és ne hagyja, hogy összegyűljön rajta a víz. A hosszan tartó páratartalom felgyorsítja a termék öregedését, és hozzájárul a rozsdá kialakulásához, sőt, akár a penészhez is. Figyelmeztető lehet, ha megváltozik a megjelenése vagy elveszti a színét.
- **Nap:** A hosszan tartó napsütés hatással lehet az anyagok minőségére és ellenállására. Figyelmeztető lehet, ha megváltozik a megjelenése vagy elveszti a színét.
- A tárolási ajánlások figyelmen kívül hagyása esetén a berendezés állapota, működése és biztonsága gyorsabban romolhat.

### **SR Lista stavki koje treba pregledati**

Proizvod je izložen spoljnim elementima i produženom skladištenju. Zato je neophodno da ga pre svake upotrebe pregledate da biste bili sigurni da je proizvod u dobrom stanju:

- uverite se da paralelne šipke/noge (uspravne) nisu savijene, iskrivljene, uvijene, ulubljene, naprsle, korodirane ili istrulile;
- uverite se da su paralelne šipke/noge oko spojnih tačaka za druge komponente u dobrom stanju;
- uverite se da spojevi (obično zakivke, zavrtnji ili vijci) ne nedostaju, da nisu labavi ili korodirani;
- uverite se da prečage/stepenice ne nedostaju, da nisu labave, preterano pohabane, korodirane ili oštećene;
- uverite se da šarke između prednjeg i zadnjeg dela nisu oštećene, labave ili korodirane;
- uverite se da na merdevinama nema kontaminanata (npr. prljavštine, blata, boje, ulja ili masti);
- uverite se da stopice/završne kapice na merdevinama ne nedostaju, da nisu labave, preterano pohabane, korodirane ili oštećene;
- uverite se da plastični delovi nisu oštećeni: stopice, kaiševi ili užice koje sprečava razdvajanje. Gubitak boje, prisustvo buđi ili promena izgleda treba da budu znaci upozorenja ako niste sigurni. Obratite se svom prodavcu ili proizvođaču u vezi

sa mogućim rešenjima nakon prodaje;

- uverite se da na platformi (ako je postavljena) nema nedostajućih delova ili spojeva i da NIJE oštećena ili korodirana;
- ako bilo koja od navedenih provera ne može da se ispuni u celosti, ne bi trebalo da koristite merdevine/skelu;
- odsustvo redovnog održavanja će neizbežno umanjiti kvalitet i bezbednost proizvoda.

### **Popravka, održavanje i skladištenje**

- Popravke i održavanje treba da izvodi samo stručna osoba i to obavezno u skladu sa uputstvom proizvođača.
- **NAPOMENA:** Stručna osoba je neko ko ima veštine za obavljanje popravki ili održavanja, npr. neko ko je prošao obuku proizvođača.
- Za popravku i rezervne delove, npr. stopice, ako su potrebni, kontaktirajte sa proizvođačem ili distributerom.
- Proizvod je dizajniran za upotrebu na otvorenom u normalnim klimatskim uslovima. Izrazite klimatske promene ili izuzetno teški vremenski uslovi mogu negativno da utiču na izgled, pravilno korišćenje i vek trajanja proizvoda.
- Proizvod treba čuvati u umerenim sobnim uslovima, zaštićen od vremenskih elemenata i sunčeve svetlosti.
- **Kiša i vlaga:** Ako se pokvasi, proizvod obavezno obrišite i postarajte se da se na njemu ne skuplja voda. Duže izlaganje vlazi ubrzava starenje proizvoda i doprinosi pojavi rđe i čak buđi. Promenu izgleda ili gubitak boje bi trebalo da shvatite kao znak upozorenja.
- **Sunce:** Produženo izlaganje suncu može da utiče na kvalitet materijala i njihovu otpornost. Promenu izgleda ili gubitak boje bi trebalo da shvatite kao znak upozorenja.
- Nepridržavanje preporuka za skladištenje dovešće do ubrzanog propadanja stanja, pravilnog funkcionisanja i bezbednosti.



Werner Co Hungary Kft.  
Szt. Istvan Krt. 19.  
6000 Kecskemét,  
Hungary  
[www.wernerco.com/eu](http://www.wernerco.com/eu)